

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 7-8

**Register:** Die Mitglieder des Zentralvorstandes des SZSV = Les membres du Comité central de l'USPC

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)



### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025







**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Mitglieder des Zentralvorstandes des SZSV

Fragen	Tätig (in der Sektion) als	Wie zum SZSV gestossen?	
Questions	Actif dans la section à titre de	Comment vous êtes-vous décidés à entrer dans l'USPC?	
	Wehrle Reinhold Prof. Dr. phil. 4524 Günsberg	Seit 1977 Zentralpräsident des SZSV, früher 10 Jahre Präsident Sektion Solothurn	Durch die Tätigkeit im Zivilschutz
	Blumer Werner Advokat, Dr. iur. 4000 Basel	Basel-Stadt Sekretär und Quästor Seit 1972 im Zentralvorstand. Mit- glied des SZSV und Präsident der Finanzkommission, Vizepräsident SZSV	Durch Kant. Sektion Basel
	Reichler Charles 1701 Fribourg	Fribourg UFPC Président, act. vice-président depuis 1970 Comité central, comité de gestion, vice-président de l'USPC, président de la commission d'information et de rédaction	Par la section
	Bucher-Zysset Wendy Laborantin 2533 Evilard	Biel-Seeland Sekretärin Geschäftsleitung, Zentralvorstand	Durch abonnieren der Zeitschrift an- lässlich des 1. Zivilschutzkurses (1972)
	Mumenthaler Hans Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz Ittigen	Geschäftsleitung, Zentralvorstand und Finanzkommission SZSV	Durch meine berufliche Tätigkeit von Amtes wegen
	Aeberhard Robert Redaktor, Infor- mationschef des BZS Bern	Seit 1974 Geschäftsleitung, Zentralvor- stand, Informationskommission	Von Amtes wegen
	Brunner Oscar Masch. Ing. HTL 9053 Teufen AR	St. Gallen-Appenzell Vizepräsident 1977 im Zentralvorstand	Über die Sektion

# Les membres du Comité central de l'USPC

Wie beurteilen Sie die Zeitschrift des SZSV?	In welcher Richtung sollte sich der SZSV in den nächsten Jahren vermehrt engagieren?	Wie beurteilen Sie ganz persönlich den Stand des Zivilschutzes in unserem Land?
Comment jugez-vous la revue de l'USPC?	Dans quelle direction l'USPC devrait-elle accroître son engagement ces prochaines années?	Comment jugez-vous personnellement l'état de préparation de la protection civile dans notre pays?
Gut, in den letzten Jahren zunehmend besser, heute sehr gut	Den eidgenössischen Parlamentariern und anderen Politikern den Zivilschutz vermehrt in Bewusstsein bringen.	Noch zu grosse regionale Unterschiede.
Sehr gut	Aufklärung. Vermehrte Präsenz in den Medien. Falsche Meinungen und Vorurteile richtigstellen. ZS der Bevölkerung besser verkaufen.	Baulich gut. Ausbildungsstand des Kaders muss verbessert werden. Image des ZS teilweise bedenklich. Zentralsteuerung und Gleichförmigmachung der Ausbildung falsch, besseres Eingehen auf örtliche Begebenheiten.
Marchandise pas facile à vendre, peut-être parfois un peu fastidieuse, nettement en amélioration par rapport au passé. Ne pas forcément traduire intégralement tous les articles, mais faire un résumé.	Pousser l'information en délimitant clairement les compétences OFPC et USPC. Poursuite du recrutement. Elargir les articles à des expériences pratiques d'autres communes, de façon à apporter des idées, à ouvrir l'éventail des possibilités.	Diversement avancé. Théoriquement et administrativement on commence à sentir le poids des papiers, ce qui ne veut pas dire que l'exécution humaine est au point. On cache éventuellement la non-réalisation effective sous une préparation et une «perfectionite» de papier. Sur le plan construction, en fonction des moyens n'est pas mauvais.
Heute eine sehr gute, aktuelle, informative Kader-Zeitschrift	Förderung der ZV-Idee bei Behörden und Öffentlichkeit. Erledigung hängiger Probleme (z.B. USD, Info in SR u.a.) und deren Bekanntmachung.	Bekanntlich gut, Ausbildungsmässig, vor allem beim mittleren Kader, ungenügend.
Die Zeitschrift ist ansprechend und enthält immer wieder interessante Artikel.	Die Zeitschrift sollte zielgerichteter Grundsatzfragen des Zivilschutzes aufgreifen, im Sinne von positiven Anregungen.	An sich positiv. Die Fortschritte, die erzielt werden, sind bemerkenswert.
Vielseitig, informativ, munter, mutig, müpfig.	Vertrauensbildung fördern, Bürger-nähe suchen.	Gesamturteil: Positiv, sektoriell noch Lücken vorhanden.
Sehr gut	Nebst der allgemeinen Öffentlichkeitsarbeit nach unten, das heisst zu den Zivilschutzpflichtigen und zu den Gemeinden.	Immer besser.

Fragen	Tätig (in der Sektion) als	Wie zum SZSV gestossen?	
Questions	Actif dans la section à titre de	Comment vous êtes-vous décidés à entrer dans l'USPC?	
	Arcioni Gino Präsident Schweizerische Gesellschaft für Kulturgüter- schutz 1701 Fribourg, rt. de la Broye 34	Seinerzeit Gründungs- und Anima- tionsmitglied Sekt. FR + TI Informations- und Redaktionkommis- sion Seit 2. Gründungsjahr Mitglied im Zentralvorstand	Durch Bundesrat von Steiger, bei der Gründung
	Feuz Hans Abteilungschef 3063 Ittigen	Bern (Kanton und Stadt Bern) Sekretär, Kassier bzw. Präsident Zentralvorstand SZSV seit 1971	Nachfolger von Max Reinhard
	Lang Rosmarie Lic. rer. publ. Mitarbeiterin im Zentralvorstand SRK Bern	Zentralvorstand 1977	Vertreterin des SRK im ZV SZSV
	Moser Hans-Ulrich kfm. Ang., Ge- meindebeamter, ZSST-Leiter 4153 Reinach, BL	Basel-Land Vize-Präsident Zentralvorstand	Anlässlich der Gründungsversamm- lung der Sektion Basel-Land
	Naef Jean Régisseur 18, rue de la Cor- raterie, 1204 Genève	Genevoise Vice-président	Membre de l'Association genevoise pour la protection civile
	Oppliger Hanspeter Personalverant- wortlicher 8617 Mönchalt- dorf	Präsident des ZSVKZ	Durch Mitgliedschaft im ZSVKZ 1976

Wie beurteilen Sie die Zeitschrift des SZSV?

In welcher Richtung sollte sich der SZSV in den nächsten Jahren vermehrt engagieren?

Wie beurteilen Sie ganz persönlich den Stand des Zivilschutzes in unserem Land?

Comment jugez-vous la revue de l'USPC?

Dans quelle direction l'USPC devrait-elle accroître son engagement ces prochaines années?

Comment jugez-vous personnellement l'état de préparation de la protection civile dans notre pays?

Ansprechend und lehrreich.

Zivilschutz in der Landwirtschaft (ohne Landwirtschaft keine Kriegswirtschaft, ohne Kriegswirtschaft keine Gesamtverteidigung!)

- Schutzraumanlagen und Material ausgezeichnet.
- Personalausbildung vorantreiben (Narrensicherheit in der Handhabung)

Sehr gut, angriffige Reportagen.

Orientierung Parlamentarier, Referententätigkeit, Rekrutierung von Frauen für freiwillige Tätigkeit, Einbezug Jugend

Zufriedenstellend, wenn sich die Politiker vermehrt für den ZS einsetzen würden und genügend finanzielle Mittel vom Bund zur Verfügung gestellt werden könnten.

Ansprechend, anregend, informativ.

Ausbildung, Information.

Den Umständen und Möglichkeiten entsprechend gut. Probleme liegen im dezentralisierten, föderalistischen System.

Gut

Einerseits vermehrt Detailinformationen für Zivilschutz-Kader, andererseits «Standard-Varianten» für ZS-Ausstellungen in den Gemeinden, zum Beispiel bei Einweihung von Neuanlagen.

Unter den gegebenen Rahmenbedingungen gut.

A fait des progrès, mais pourrait encore être sensiblement améliorée.

Redéfinir clairement les attributions de l'USPC et du service d'information de l'Office fédéral en matière d'information.

Le retard pris pour des raisons financières par les cantons et les communes devrait être relevé d'une façon plus nette et la population clairement informée des risques accrus qui s'en suivraient en cas de catastrophe ou de guerre.  
En outre, l'instruction, le choix et la formation des cadres doivent être nettement améliorées.

Gut, etwas mehr in Richtung «Stil Beobachter»

Noch mehr praktische Tips und Hinweise als echtes Hilfsmittel für das Kader des Zivilschutzes. Probleme der Gesamtverteidigung mit Rückschlüssen auf den ZS.

Er ist nur beschränkt und nach grossen «Anlaufphasen» einsatzbereit, immer noch relativ grosse Image-Probleme. «Pfadfinder-AHV» durch Abschiebung der «schlechten» Schweizerbürger bzw. Militäruntauglichen in den ZS führt automatisch zur Funktion eines Auffangbeckens «zweitrangiger Gesamtverteidigungsfunktion». Aufgaben-Funktion «Schutz der Bevölkerung» wird immer noch nicht richtig akzeptiert oder verstanden.

## Fragen

Tätig (in der Sektion)  
als

## Wie zum SZSV gestossen?

## Questions

Actif dans la section  
à titre deComment vous êtes-vous décidés  
à entrer dans l'USPC?

Righettoni  
Claudio  
Assicuratore  
6549 Castaneda

Ticino  
Membro Comitato  
Comitato centrale commissione infor.  
1976/1977

È stato un caso fortuito, sono stato interpellato dal presidente sezione Ticino a presenziare all'assemblea dei delegati del 25 ottobre 1975 a Basilea. Dopo questa esperienza ho accettato di essere eletto quale membro del comitato della USPC sezione Ticino.



Walder  
Nicole  
Professeur de  
mathématiques  
Belmont-sur-  
Lausanne

Vaudoise  
(Membre comité responsable coordi-  
nation avec USPC)  
Comité central  
Printemps 1984

Par intérêt, étant incorporée et membre d'une autre association liée à la PC.

# AEBI Generatorgruppen

## mit Cummins Dieselmotoren Leistung 35–1600 kVA

Überall und jederzeit Strom bei Netzausfall oder zur Spitzenlastdeckung in

- Industrie und Gewerbe ● Bauwirtschaft ● Landwirtschaft
- Kommunalwirtschaft ● Spitälern, Banken usw.

Ein vollständiges Motorenprogramm im Leistungsbereich zwischen 30 und 1300 kW.

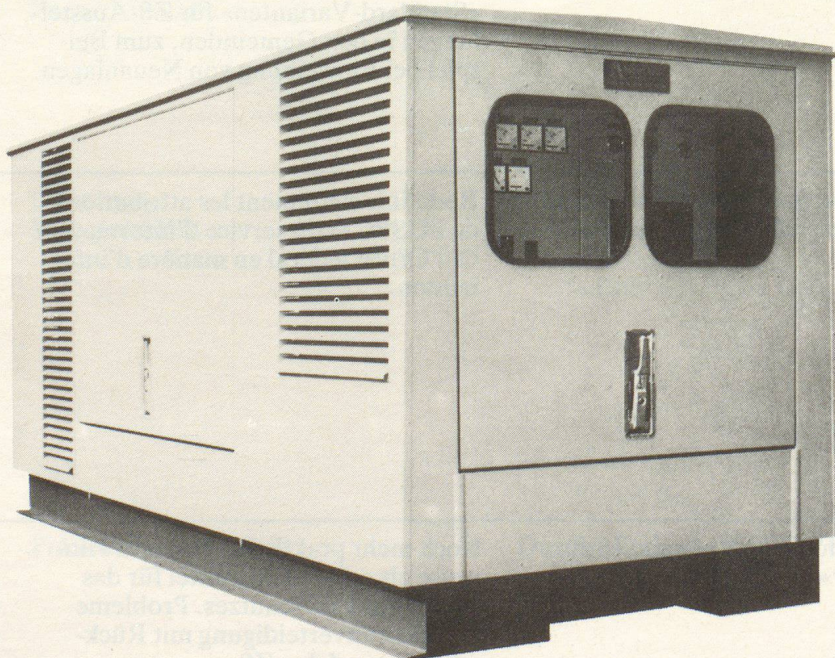
Modernes Einspritzsystem. Einfach, zuverlässig, sicher.

Einfaches Baukastensystem

– stationär oder fahrbar – mit oder ohne Verschalung – Netzausfallautomatik auf Wunsch – Zusammenbau nach Schweizer Norm.

Regelung vollelektronisch, auf Wunsch auch hydraulisch. Zuverlässiger Service- und Ersatzteildienst.

AEBI Generatorgruppen können Sie auch mieten.



Robert Aebi AG  
Uraniastr. 31/33  
8023 Zürich  
Tel. 01/211 09 70

Arbedo 092/2917 61  
Carouge 022/42 73 30  
Landquart 081/51 25 42

Morges 021/72 23 61  
Regensdorf 01/840 25 50  
Zollikofen 031/57 41 41

**Wie beurteilen Sie die Zeitschrift des SZSV?**

**In welcher Richtung sollte sich der SZSV in den nächsten Jahren vermehrt engagieren?**

**Wie beurteilen Sie ganz persönlich den Stand des Zivilschutzes in unserem Land?**

**Comment jugez-vous la revue de l'USPC?**

**Dans quelle direction l'USPC devrait-elle accroître son engagement ces prochaines années?**

**Comment jugez-vous personnellement l'état de préparation de la protection civile dans notre pays?**

La rivista è un mezzo valido per conoscere i diversi aspetti della PC. Negli ultimi anni sia nel contenuto che nelle traduzioni. Grazie a questo impegno la rivista ha oggi un maggior numero di lettori, anche di cantoni che non siano solo quelli di lingua tedesca.

Lo scopo principale dell' USPC è quello di informare. Se vogliamo raggiungere appieno lo scopo dobbiamo aumentare lo sforzo in questa direzione. L'informazione dovrebbe essere fatta con manifestazioni pubbliche, concorsi scolastici e con un maggior appoggio da parte dei mass media.

La situazione della PC in Svizzera la posso giudicare solo in qualità di spettatore. L'efficacia e l'impegno dei militi è stato dimostrato nelle diverse catastrofi avvenute nel nostro paese.

Trop spécialisée, trop alémanique mais intéressante.

Propagande, information à la population.

En moyenne suffisante, mais que d'inégalités.



## Sicherheit einer 100%igen Verbindung: Linienwähler

Linienwähler werden überall dort eingesetzt, wo mehrere Telefonleitungen gleichzeitig auf mehreren Apparaten bedienbar sein müssen, z.B. bei Rettungsaktionen. Denn da hängt oft alles von einer sicheren, schnellen Telefonverbindung ab.

Wir arbeiten seit Jahren mit Erfolg bei der Realisierung von Notrufzentralen mit der Generaldirektion PTT zusammen.

Lassen Sie sich durch Tel. 113 oder Ihren konzessionierten Installateur beraten.

02.2.219 D

**Zellweger**  
**USTER**

Zellweger Uster AG Telecommunications  
CH-8634 Hombrechtikon